

**ADMINISTRATIVE NOTICES - AVIS ADMINISTRATIFS**

Headquarters Edition
Number 51/88 October 17, 1988

Édition de l'administration centrale
Numéro 51/88 le 17 octobre 1988

EVACUATION PROCEDURESMARCHE À SUIVRE POUR L'ÉVACUATION

In the event of an emergency in the Pearson building during normal working hours (0800 to 1600 hours), employees are reminded that:

En cas d'alerte dans l'édifice Pearson pendant les heures normales de travail (de 8 h à 16 h):

- a) when the alarm sounds on your floor, secure classified material take your street clothes and move to the area of the nearest speakers to wait instructions from the voice communication system?
- b) when instructed to evacuate the building, leave your floor as directed by your Floor Emergency Officer. Move down the stairwell in an orderly fashion and proceed outside and clear of the building to at least 100 metres (300 feet). If absent from your work station, do not return to lock cabinets or retrieve your coat.

- a) vous devez, dès que vous entendez l'alarme sur votre étage, ranger sous clé les documents classifiés, prendre vos vêtements de ville et vous diriger vers les hauts-parleurs les plus proches pour y attendre les instructions qui seront diffusées par le système de communication vocale;
- b) vous devez, dès que l'ordre d'évacuer est donné, quitter votre étage selon les instructions de votre agent de secours d'étage, descendre les escaliers de façon ordonnée et, une fois à l'extérieur, vous éloigner d'au moins 100 mètres (300 pieds) de l'immeuble. Si au moment où l'alerte est donnée vous ne vous trouvez pas à votre poste de travail, n'y retournez pas pour fermer les classeurs à clé ou pour y prendre votre manteau:

Please note:À noter:

- coats are to be worn (if applicable)
 - do not use elevators
 - do not remove your car from the garage
- c) if you are on an elevator when the bell alarm sounds, you will automatically be transported to the main floor.

- si vous avez un manteau avec vous, devez le mettre avant de sortir
 - ne vous servez pas des ascenseurs
 - ne sortez pas votre auto du garage
- c) si vous vous trouvez dans un ascenseur lorsque l'alerte est donnée, vous serez automatiquement transporté au rez-de-chaussée;